МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС «КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО, ФОЛЬКЛОР» (РОСТОВ-НА-ДОНУ, РОССИЯ)

С 23 по 27 апреля 2015 г. Южный федеральный университет (Ростов-на-Дону) принимал участников международного конгресса «Культура, искусство, фольклор». Этот университет совместно с исследовательским центром турецкого ремесла Стамбульского университета и исследовательской ассоциацией сохранения культурного наследия «Мирас» из Азербайджана выступал организатором мероприятия. Конгресс проводился впервые и собрал большое количество участников, которые разносторонне осветили вопросы, связанные с культурными традициями турецкого народа и его исторических соседей.

В рамках культурной программы мероприятия в первый день его работы была открыта выставка ремесленных изделий, подготовленная турецкой делегацией. В число экспонатов вошли картины современных представителей турецкого изобразительного искусства, текстильные изделия, выполненные с использованием традиционных элементов костюма и методов обработки материалов, украшения и предметы декоративно-прикладного творчества.

К сожалению, не все заявленные участники смогли принять очное участие в работе международного форума. Подавляющее большинство прочитанных докладов были сделаны турецкими делегатами конгресса.

С приветственным словом к собравшимся выступил глава оргкомитета конгресса A. Aytaç. Он поблагодарил участников, поприветствовал докладчиков и пожелал плодотворной работы. От лица российских организаторов выступил А. Иванеску – представитель Южного федерального университета. Он поприветствовал всех исследователей и выразил надежду на дальнейшее сотрудничество со Стамбульским университетом. Ему же было предоставлено первое слово для выступления с докладом.

Сообщение А. Иванеску было посвящено отражению культурных, военных и других контактов предков современных осетин с тюркскими народами в фольклорном памятнике, известном как осетинский нартовский эпос. Он представляет собой архаичный по типологии эпический памятник, содержащий элементы исторического повествования. Начало складывания эпоса приходится на VI–VII вв. н. э., а наиболее активный период эпосотворчества охватывает I тыс. н. э. Степная территория между Черным и Каспийским морями еще с эпохи Великого переселения народов являлась, по выражению автора доклада, зоной «высокой контактности» и, как следствие, взаимовлияния коммуницирующих народов, что нашло отражение в нартовском эпосе.

Второй докладчик O. Kunduraci затронул тему интерьера и экстерьера традиционного турецкого дома на примере одного из строений г. Конья. Им были выделены несколько зон, обычно организуемых в турецких жилищах. Это места хранения бытового домашнего скарба, баня, специальное место для хранения постельных принадлежностей, небольшой сад из домашних цветов. Особенности внешнего вида дома выражаются, прежде всего, в орнаментации фасада здания. В заключение он выразил сожаление о том, что многие традиционные особенности уходят в прошлое, а оставшиеся памятники старинной архитектуры и орнаментики приходят в упадок.

Следующим было совместное выступление А. Борисенко и Ю. Худякова об изображениях предметов вооружения на древнетюркских каменных изваяниях Иссык-Кульской котловины на материалах экспедиции полевого сезона 2014 г. Представленные материалы позволяют

Борисенко А. Ю. Международный конгресс «Культура, искусство, фольклор» (Ростов-на-Дону, Россия) // Вестн. Новосиб. гос. ун-та. Серия: История, филология. 2015. Т. 14, вып. 7: Археология и этнография. С. 317–321.

ISSN 1818-7919
Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2015. Том 14, выпуск 7: Археология и этнография
© А. Ю. Борисенко, 2015

сделать вывод о том, что основным видом колюще-рубящего оружия ближнего боя у западных тюрок были сабли с длинным слабо изогнутым клинком, пластинчатым или уплощенно-ромбическим перекрестием, прямой или слегка отогнутой в сторону лезвия рукоятью, с выделенным навершием или без него. Сабли хранились в ножнах с двумя полукруглыми петлями, за которые они с помощью ремешков подвешивались к поясу с левой стороны. Анализ изображений на древнетюркских каменных изваяниях позволил выделить и охарактеризовать некоторые виды оружия ближнего боя у западных тюрок, которые пока не были найдены в ходе исследования погребальных и поминальных памятников Кыргызстана. Это длинноклинковое оружие с прямым клинком, вероятно, мечи или палаши. Последний факт подчеркивает важность обращения к данному виду источников при изучении предметов вооружения тюрок Кыргызстана.

Далее слово было предоставлено A. Gökepe. Он выступил с докладом о возможном использовании наземных лазерных сканеров в создании 3D-моделей при фиксации исторических и культурных ценностей гробницы Караджабея (Karacabey). Были названы особенности поиска и фиксации сооружений гробницы с использованием современных технологий. Одним из таких нюансов является поиск на определенной глубине при помощи камер с высоким разрешением. Благодаря достижениям науки процесс не является трудоемким и позволяет создавать точные 3D-модели архитектурных памятников.

В совместном докладе C. Cimilli и D. Balkan сообщалось о надписях на каменных поверхностях из музея Дворца Топкапы, которые лишь частично сохранились до наших дней. Рассматриваемые авторами доклада тексты относятся к различным хронологическим периодам – от ранних этапов истории дворца до XIX в. Среди них были выделены несколько групп изображений, выполненных во времена султана Абдул-Хамида. Эти памятники могут дополнить сведения об истории дворца Топкапы.

С сообщением о территории кухни как культурном пространстве в турецком доме выступила K. Kaymaz. Она показала, что индустриальное развитие существенно повлияло на организацию внутреннего пространства жилища в целом и кухонного помещения в частности. Если ранее в традиционном доме анатолийского типа кухня была пространством жизни, имела определенную организацию с очагом в центре, то с изменением образа жизни женщины кухня становится временным помещением в доме, которое используется только для приготовления пищи, где главным становится гигиена, функциональность и эстетичность.

Доклад E. Ertürk был посвящен традициям изображения человека. Автор проследила изобразительные особенности портрета от древней Месопотамии до современной Турции на примере портретной миниатюры художника Лепни.

В следующем выступлении – A. Karakoç – речь шла об экспериментальном турецком кинематографе, в частности о деятельности современного режиссера и сценариста D. Zaimi, который использует подлинную историческую миниатюру для иллюстрации своих идей. Таким образом он знакомит людей с изобразительными традициями Османской империи и популяризует культурное наследие Турции среди ее граждан.

В сообщении S. Erdem был представлен иконографический анализ наследия H. Aytaç – известного турецкого писца. Особенность его каллиграфии состоит в том, что H. Aytaç не просто дублировал текст Корана, создавая очередную копию, а менял форму букв и надписей, очередность строк, что делало получавшийся текст не столько религиозным, сколько культурно и этически наполненным. Это, по мнению автора доклада, делает тексты H. Aytaç безусловно индивидуальными и является их главной особенностью.

Далее слово было предоставлено A. Aytaç, который сделал сообщение о sajjade – специальном коврике для совершения молитвы, на примере одного из них. Исследуемый в докладе экземпляр датируется XIII в., находится в личном пользовании одной семьи и продолжает использоваться по назначению. A. Aytaç были проанализированы орнаментика и колористика рассматриваемого экспоната.

Следующим был представлен совместный доклад P. Arslan и F. Akrinarli, в котором рассмотрена женская символика на традиционных турецких коврах. Женскими традиционно считаются изображения полумесяца, цветка, звезды, бабочки. Каждое из них символизирует определенные этапы, явления в жизни женщины – взросление, перерождение и т. д.

Сообщение F. Akrinarli и Y. Doĝan было посвящено специфике растительной орнаментики на коврах из деревни Avşarcik, находящейся неподалеку от г. Сивас (провинция Анатолия). Сложность исследования состоит в том, что нет письменных источников, в которых бы упоминались ковры из данной деревни. Замкнутый орнаментальный пояс из цветов символизировал начало и конец жизни. Элемент раскрывающегося цветка на ковре означает пожелание духовного развития. Одним из важных элементов орнамента было «древо жизни». Оно символизировало Вселенную, его ветви, ствол и крона в целом должны были обеспечивать связь, коммуникацию между небом, землей, подземельем, человека с вечной жизнью и демонстрировать единство мира.

A. Dalkiran рассказал собравшимся о проекциях шаманской мифологии в современной турецкой живописи на примере художественных работ Х. Кирана. Названные в докладе работы этого художника демонстрируют использование мифологических сюжетов. Например, в картине «Танец с птицами» передаются представления о возможности перерождения шамана в птицу. Также современным художником используются в работах сюжеты камлания, общения с духами и др.

В совместном докладе A. Dalkiran и O. Onur была затронута тема религиозных образов в современном искусстве Турции. Авторы считают одним из важных подтекстов современного турецкого искусства мысль о том, что человек постоянно балансирует между адом и раем и разрешение этой задачи наполняет жизнь людей смыслом.

Заседание следующего рабочего дня открыло сообщение M. Hidayetoglu о принципах конструирования и дизайна традиционной турецкой мебели и проблеме ее идентификации в XX в.

Затем слово было предоставлено И. Гусач, доклад которой был посвящен коллекции курительных трубок, собранной в ходе раскопок на крепости Азак. Автором было проанализировано более 1 500 экземпляров и произведена их классификация. Критериями стали материал и место изготовления, предметы также отличаются «фасоном» чаши, длиной мундштука. На голландских и османских трубках имеются клейма. По результатам работы И. Гусач подготовлен каталог, в который было отобрано 450 наиболее интересных экспонатов. К настоящему времени закончена предпечатная подготовка издания.

M. Sungur раскрыла тему социально-культурных изменений в традиционном турецком доме на примере анатолийских материалов. Автор проследила эволюцию внутренней организации жилища от кочевнической юрты до современных домов в Турции по трем критериям – культурные, поведенческие и пространственные изменения. Она продемонстрировала, что при оседлом образе жизни в домах продолжал действовать ряд принципов кочевнической организации пространства, в частности мультифункциональность комнат, отвечающая потребностям всех жильцов.

Следующий доклад, представленный K. Küçükköroğlu, демонстрирует сравнительный анализ подходов к реставрации плитки в исторических зданиях в Турции и в других странах. Особый акцент был сделан на проблемах, которые возникают во многих турецких городах при реставрации мечетей и надписей на их стенах.

Совместное выступлением M. Erdem, A. Uçaroğlu и Z. Uçaroğlu было посвящено использованию оригинальных изображений цветов на настенных плитках в Турции. Докладчики подчеркнули, что традиции создания турецкой настенной плитки являются культурным наследием страны. Были выделены наиболее часто встречающиеся элементы растительного орнамента – цветки розы, маргаритки и тюльпана, приведены правила традиционного графического дизайна классической турецкой настенной плитки.

Сообщение российского участника Н. Трапш затронуло тему «“Абхазский вопрос” в системе приоритетных направлений турецкой политики на Южном Кавказе». Он выразил мнение, что культурный, деловой и политический интерес Турции как наследницы Османской империи к занимаемым ею ранее территориям, является нормальным историческим процессом. Исследователь напомнил о роли, которую играла Абхазия в период господства Турции на Черном море. Он подчеркнул также адекватность присутствия турецкого бизнеса и культурного влияния турецкой общины на территории Абхазии.

В докладе F. Kalpakli рассматривались представления о Востоке в современной западной культуре в целом и кинематографической культуре в частности на примере фильма «Честная игра».

Выступление Д. Сеня было посвящено анализу тенденций во взаимоотношениях между донским казачеством и Османской империей в XVI–XVII вв. По мнению выступавшего, донское казачество на протяжении многих лет являлось активным участником приграничных контактов с Османской империей, а также играло определенную роль в ее внутренней политике. Им были рассмотрены материалы османского периода, которые подтверждают, что между турками-османами и донскими казаками имели место не только военные конфликты.

Сообщение G. Duran было посвящено изучению надписей из Корана. Автор использовала 8 надписей из музеев г. Конья. Большая часть надписей датируется XIV в., однако некоторые делались и позже, вплоть до XVIII в. Упор в докладе был сделан также на проблемы реставрации данного вида источников.

В докладе N. Sertyüz дан анализ стилистических особенностей оформления некоторых рукописей XV в. из библиотеки Yusuf Aga в г. Конья. Изученные материалы представляют собой грамоты, а также отдельные записи из Корана. Рукописи оформлялись в определенном цвете. Прежде чем написать текст, подготавливали фон, а затем наносили золотое тиснение. Материалы, которые использовал автор, сохранились до наших дней и находятся в одной из библиотек г. Конья.

Следующая докладчица – M. Çakir, продемонстрировала возможности изготовления декоративных цветов из коконов тутового шелкопряда на примере собственных работ. Ею были обозначены некоторые проблемы использования данного материала, проанализирована семантика изделий. Изучая и реализуя на практике старинное декоративно-прикладное ремесло, автор стремится возродить эту традицию.

G. Onur был представлен материал о женщинах – деятелях искусства последних лет Османской империи и первых лет становления современной Турции. Приведены биографические данные отдельных из них, которые повлияли на формирование их жизненных позиций.

Z. Sümmer рассказала участникам форума о феминистическом движении в Османской империи и роли журнала «Женский мир» в этом явлении. Журнал издавался с 1913 по 1921 г. Основной своей задачей постулировал борьбу за права женщин, в частности право на образование. Благодаря активной позиции журнала были открыты специальные образовательные курсы для женщин. Его популярность была достаточно высокой, о чем, по мнению Z. Sümmer, свидетельствуют объемы продаж данного издания. За время существования было реализовано несколько тысяч экземпляров. Автор сообщения считает, что деятельность журнала способствовала изменению положения женщины в Турции, сделав ее более свободной.

P. Şen провела анализ одного из популярных турецких мультсериалов на предмет традиционного мировоззрения. Автор показала, что даже на легком и популярном материале в форме мультфильмов можно пропагандировать традиционные ценности и укреплять национальный менталитет.

Следующий доклад был посвящен женскому образу в творчестве турецкого художника H. Misman. Автор доклада U. Atan показала, что женский образ всегда находился в центре его работ, а композиция была призвана продемонстрировать разносторонность и мудрость женщины.

Доклад E. Dalici был посвящен традиции создания образа посредством художественных материалов и украшения человеческого тела в широкой исторической ретроспективе, начиная со скифского времени и до современности. Автор представила большое разнообразие способов, которые использовали люди в стремлении подчеркнуть свою индивидуальность.

В докладе F. Yetim говорилось об образцах вышивки из Maraş в Анатолии. В настоящее время он является важным центром производства национальной вышивки. Там продолжают использоваться традиционные методы с сохранением последовательности действий, применением золотой и серебряной нитей и других особенностей создания турецкого шитья. Автор подчеркнула культурное значение данного производства для сохранения национальных традиций.

В сообщении N. Kaçar дана интерпретация традиционной женской одежды в России. Она использовала не только русские костюмы, но также традиционную одежду народов России. Автором прослежены некоторые особенности различных национальных женских одеяний

и выделены общие характеристики (такие, как объемность костюма, что должно было позволять свободно двигаться). Докладчица подчеркнула, что изучение традиционных особенностей одежды позволит современным дизайнерам использовать их для новых моделей.

Следующее слово было предоставлено М. Куллунде. Она сделала доклад о коллекции османской керамики в государственном Музее Востока в Москве. М. Куллунда рассмотрела две фазы развития османского производства художественной посуды, продемонстрировала особенности керамических изделий по характеру сочетания мотивов, красок, композиции. Она показала, что новый «османский стиль», сформировавшийся в середине XVI в., наряду с исламом был призван объединить разрозненные по экономическому, этническому и культурному признаку территории империи. Новый художественный канон позволил разнородному населению осознать себя единым целым, «османцами».

Доклад B. Yalçinkaya был посвящен такому элементу национального текстильного производства, как полотенце. На примере изделий из г. Denizli автор показала его востребованность не только по своему прямому назначению, но и как части традиционного декора в интерьере помещения, в моделировании одежды и т. д.

Завершающим конгресс докладом стало сообщение F. Gemici о традиционном одеянии для Киркпинарской борьбы, когда тело борца обливается маслом. Борец одет в одежду из телячьей кожи. Одежда диктора традиционно шьется из темно-синего бархата, для отделки используется серебристый шнур. Первые соревнования прошли в 1346 г. Традиция их проведения сохраняется до настоящего времени.

В завершение работы конгресса выступили организаторы мероприятия. Они поблагодарили всех участников за сотрудничество и выразили надежду на дальнейшую совместную работу. Это позволяет рассчитывать на то, что данное международное научное мероприятие станет периодическим.

В качестве культурной программы конгресса состоялась поездка в г. Азов. Сотрудница Азовского музея И. Гусач провела экскурсию по залам музея, в том числе в Золотую кладовую музея, где хранятся изделия сарматской культуры из драгоценных металлов. Затем участники форума посетили крепость Азак.

Результаты работы конгресса «Тюркская культура, искусство, фольклор» планируется опубликовать в сборнике материалов.

А. Ю. Борисенко

кандидат исторических наук,
старший научный сотрудник
лаборатории гуманитарных исследований
Новосибирского государственного университета

A. Yu. Borisenko

INTERNATIONAL CULTURE, ART AND FOLKLORE CONGRESS (ROSTOV-NA-DONU, RUSSIA)

From April 23 to April 27 Rostov-na-Donu hosted International Culture, Art and Folklore Congress (Art Exhibition). The event was organized by Southern Federal University (Russia), Selcuk University (Turkey) and MIRAS Social Organization in Support of Studying of Cultural Heritage (Azerbaijan). The congress took place for the first time, and the subject matter of the speeches was sufficiently broad, aimed at development of the dialogue between countries. The reports were devoted to a variety of periods from the Middle Ages to the present. Many of the speakers touched upon the subject of national traditions transformed in applied arts, architecture, painting, weaving and other spheres of life in the current context. The cultural program of the congress included a «Turkish-Russian Art» Exhibition of craft, which was open on the first day and was represented by the Turkish delegation. On the final day, the participants were offered an excursion to the museum of Rostov-na-Donu and to the ramparts of Azak fortress. Summarizing the results, the members of the international organizing committee expressed their satisfaction with the outcome and a hope for further partnership.

Keywords: Turkic, Rostov-na-Donu, Russia, stone sculpture, culture, art, folklore.